

DE	Originalbetriebsanleitung	Akku - Rasenmäher
EN	Translation of the original instructions	Cordless lawn mower
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Tondeuse à gazon sur batterie
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Tagliaerba con accumulatore
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Accugrasmaaier
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Akum. sekačka na trávu
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Akum. kosačka na trávu
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Akkum. fűnyíró
SL	Prevod originalnih navodil za uporabo	Akum. kosilnica za travo
HR	Prijevod originalnog naputka za uporabu.	Aku kosačica za travu
BG	Превод на оригиналната инструкция	Акум. косачка за трева
RO	Traducerea modului original de utilizare	Mașină de tuns iarba cu acumulator



RM 18-0

58401

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

CESKY

SLOVENSKY

MAGYAR

SLOVENIJA

HRVATSKI

БЪЛГАРСКИ

ROMÂNIA

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdát u de machine in gebruik neemt.

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtete návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

Prije puštanja u rad pažljivo pročítajte naputak za upotrebu.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE _____ **2**

Deutsch

TECHNISCHE DATEN | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | ANFORDERUNG AN DEN BEDIENER |
RESTRISIKE | VERHALTEN IM NOTFALL | SYMBOLE | SICHERHEITSHINWEISE | AKKU | ARBEITSHINWEISE |
WARTUNG | ENTSORGUNG | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE | STÖRUNGSSUCHE _____ **13**

English

TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF | RESIDUAL RISKS |
EMERGENCY PROCEDURE | SYMBOLS | SAFETY INSTRUCTIONS | BATTERY | WORK INSTRUCTIONS | MAINTENANCE |
DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE | DEFECTS SEARCHING _____ **20**

Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | OPÉRATEUR | RIQUES RÉSIDUELS |
CONDUITE EN CAS D'URGENCE | SYMBOLES | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ | BATTERIE | CONSIGNES DE TRAVAIL |
ENRETIEN | LIQUIDATION | GARANTIE | SERVICE | RECHERCHE DES PANNES _____ **27**

Italiano

DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | REQUISITI ALL'OPERATORE | PERICOLI RESIDUALI |
COMPORTEMENTO IN CASO D'EMERGENZA | SIMBOLI | NORME DI SICUREZZA | BATTERIE |
ISTRUZIONI DI LAVORO | MANUTENZIONE | SMALTIMENTO | GARANZIA | SERVIZIO | RICERCA DEI GUASTI _____ **34**

Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | EISEN AAN DE BEDIENENDE PERSOON |
RESTRISICO'S | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | SYMBOLEN | VEILIGHEIDSDADVIEZEN | BATTERIJ | WERKINSTRUCTIES |
ONDERHOUD | VERWIJDERING | GARANTIE | SERVICE | OPLOSSING VAN STORINGEN _____ **41**

Cesky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | POŽADAVKY NA OBSLUHU |
ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | SYMBOLY | BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ |
BATERIE | ÚDRŽBA | PRACOVNÍ POKYNY | LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS | VYHLADÁVÁNÍ PORUCH _____ **48**

Slovensky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | POŽIADAVKY NA OBSLUHU | ZVÝŠKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ |
SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | SYMBOLY | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | BATERIE | PRACOVNÉ POKYNY |
ÚDRŽBA | LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA | SERVIS | VYHLADÁVANIE PORÚCH _____ **55**

Magyar

MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | KÖVETELMÉNYEK A GÉP KEZELŐJÉRE | MARADÉKVESZÉLYEK |
VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | SZIMBÓLUMOK | BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK | AKKUMULÁTOR |
MUNKAUTÁSTÁSOR | KARBANTARTÁS | KISELJTEZÉS | JÓTÁLLÁS | SZERVIZ | ÜZEMZAVAROK KIKERESÉSE _____ **62**

Slovenija

TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | ZAHTEVE, KI JIH MORA SPOLNJEVATI UPORABNIK |
SEKUNDARNE NEVARNOSTI | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | SIMBOLI | VARNOSTNI NAPOTKI | BATERIJA |
NAVODILA ZA DELO | VZDRŽEVANJE | ODSTRANJEVANJE | GARANCIJA | SERVIS | MOREBITNE OKVARE _____ **69**

Hrvatski

TEHNIČKI PODACI | NAMJENSKA UPORABA | SZAHTJEVI NA OSOBLJE | SEKUNDARNE OPASNOSTI | POSTUPANJE U
SLUCAJU NUZDE | SIMBOLI | SIGURNOSNE UPUTE | BATERIJA | RADNE UPUTE | ODRZAVANJE | LIKVIDACIJA |
JAMSTVO | SERVIS | UTVRĐIVANJE KVAROVA _____ **76**

Български

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО | ИЗИСКВАНЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ |
ОСТАТЪЧНИ ОПАСНОСТИ | ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЙ НА БЕДА | СИМВОЛИ | УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ |
БАТЕРИЯ | ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА | ПОДДРЪЖКА | ЛИКВИДАЦИЯ | ГАРАНЦИЯ | СЕРВИЗ | ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ _____ **83**

România

DATE TEHNICE | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | SIMBOLURI |
INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE | BATERIE | INSTRUCȚIUNI DE LUCRU | ÎNȚREȚINERE | LICHIDARE |
GARANȚIE | SERVICE | DEPIȘTAREA DEFECTIUNILOR _____ **90**

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity | Certificat de conformitate aux directives européennes |
Dichiarazione di conformità alla norme UE | EU-conformiteitverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlášení o zhode EU | EU-Megfelelőségi nyilatkozat |
EV-izjave o skladnosti | Izjave o istovjetnosti EU | ЕС-декларацията за съответствие | UE-Declarației de conformitate | Izjave o istovjetnosti EU _____ **97**

Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.
Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!